

شركة دبي للتأمين " شركة مساهمة عامة "
 دبي - الإمارات العربية المتحدة

الميزانية العمومية "

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠١

(المبالغ مدرجة بدينار الإمارات العربية المتحدة)

(١)

	المنتھية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠١	السنة المنتھية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٠
المطلوبات وحقوق المساهمين		
المطلوبات المتداولة :		
شركات إعادت التأمين	١,١٠٢,٢٤٤	٧٢٥,٤٩٦
ذمم دائنة	١,٨٧١,٦٥٥	٢,٠٠٥,٥٣١
أقساط إعادة تأمين محتجزة	١,٣٨٣,١٥١	١,٧٣٩,٥٢٠
مصاريف مستحقة	---	١٨٦,٤٢٥
إيرادات أقساط تأمين	٢٩٩,٢٤٠	٢١٦,٥٩٩
غير محققة		
مخصص مكافآت الموظفين	٩٧,١٥٧	٥٢١,٥٧٤
مجموع المطلوبات المتداولة	٤,٧٥٣,٤٤٧	٥,٣٩٥,١٤٥
إحتياطيات فنية :		
إحتياطي أخطار سارية	٣,٦٧٢,٨٤٣	٣,٥٣٠,٠٤٧
إحتياطي إدعاءات موقوفة	١,٦٣٨,٠٢٠	١,٥٨٢,٤٦٢
مجموع الإحتياطيات الفنية	٥,٣١٠,٨٦٣	٥,١١٢,٥٠٩
مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين	١,٦٤٥,٢٤٣	١,٦٤٥,٢٤٣
المطلوبات وحقوق المساهمين :		
رأس المال المكتتب والمدفوع	٥٠,٠٠٠,٠٠٠	٥٠,٠٠٠,٠٠٠
إحتياطي قانوني	٢٦,٠٠٠,٠٠٠	٢٦,٠٠٠,٠٠٠
إحتياطي عام	٤٠,٠٠٠,٠٠٠	٤٠,٠٠٠,٠٠٠
أرباح مدورة	١٤,٠٥٦,١٨٠	٢,٣٠٣,٨٩٠
	١٣٠,٠٥٦,١٨٠	١١٨,٣٠٣,٨٩٠
أرباح مقترح توزيعها	---	٧,٥٠٠,٠٠٠
مجموع حقوق المساهمين	١٣٠,٠٥٦,١٨٠	١٢٥,٨٠٣,٨٩٠
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين	١٤١,٧٦٥,٧٣٣	١٣٧,٩٥٦,٧٨٧

شركة دبي للتأمين " شركة مساهمة عامة "
 دبي - الإمارات العربية المتحدة

الميزانية العمومية " تنمة "
 كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠١

(المبالغ مدرجة بـ درهم الإمارات العربية المتحدة)

(٢)

	المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠١	السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٠
الموجودات		
الموجودات المتداولة :		
نقد في البنوك	٧١١,٠٣٠	٧٠٠,٦٢٢
ودائع ثابتة لدى البنوك	٧٨,٩٦٨,٠٨٣	٧٠,٢٤٨,٣١٧
ذمم مدينة	٦,١١٢,٣٣٥	٨,٢٨٢,٢٥٣
ذمم مدينة مختلفة	٩٥٠,٣٢٢	٩٨٨,١٤٤
فوائد مستحقة	---	١,٩٦٠,٢١٢
مجموع الموجودات المتداولة	٨٦,٧٤١,٧٧٠	٨٢,١٧٩,٥٤٨
الموجودات غير المتداولة :		
إستثمارات في أسهم وسندات الإقراض	٤٦,٣٥٥,٢٦١	٤٦,٥٠٥,٦٠٥
إستثمارات في عقارات	٨,٤٩٠,٨٢٥	٩,٠٤٢,٥٧١
الممتلكات والمعدات	١٧٧,٨٧٧	٢٢٩,٠٦٣
مجموع الموجودات غير المتداولة	٥٥,٠٢٣,٩٦٣	٥٥,٧٧٧,٢٣٩
مجموع الموجودات	١٤١,٧٦٥,٧٣٣	١٣٧,٩٥٦,٧٨٧

شركة دبي للتأمين " شركة مساهمة عامة "
 دبي - الإمارات العربية المتحدة

بيان الأرباح والخسائر والتوزيع
 المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠١

(المبالغ مدرجة بدينار الإمارات العربية المتحدة)

(٣)

	المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠١	السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٠
صافي أرباح فروع التأمين :		
بحري	٥٨٦,٠٧٦	١,٠٦٩,٦١٢
سيارات	٢,٦٨٤,٢٠١	١,٥٧٨,٨٢٦
حريق	٨١٦,٨٩٨	١,٠٠٩,٠٨١
حوادث عامة	٦٥٧,٣٥٣	١,٠٥٢,٦٠٣
مجموع أرباح فروع التأمين	٤,٧٤٤,٥٢٨	٤,٧١٠,١٢٢
إيرادات أخرى / (مصاريف) :		
فوائد مصرفية	٢,٥٩٣,٩٨٦	٤,٥٦٠,٤٥٩
إيرادات استثمار في أسهم وسندات إقراض	٤,٢٠٤,٠٠٩	٢,٦١١,٨١٠
صافي إيرادات تأجير مبنى الشركة	٧٦٥,٣٥٠	٧٧٩,٤١٨
إيرادات مختلفة	٣٦	٤٣٢,٨٧٦
(خسارة) / ربح فرق عملة	(١٥٨,١٠٨)	(٣٢٠,٦٨٧)
حصة من المصاريف الإدارية والعمومية	(٣٦٠,٩٢٩)	(٦١١,٦٩٨)
صافي الإيرادات الأخرى	٧,٠٤٤,٣٤٤	٧,٤٥٢,١٧٨
مصاريف أخرى :		
فوائد مدفوعة	(٣٦,٥٨٢)	(٤٩,٤٧٨)
مخصص مكافآت الموظفين	--	(٢٣٠,٠٠٠)
مجموع المصاريف الأخرى	(٣٦,٥٨٢)	(٢٧٩,٤٧٨)
فرق إعادة تقييم محفظة الأسهم وسندات الإقراض	١١,٧٥٢,٢٩٠	١١,٨٨٢,٨٢٢
	--	(١,٧٠٠,٠٠٠)
الربح الصافي للفترة / السنة	١١,٧٥٢,٢٩٠	١٠,١٨٢,٨٢٢
أرباح مدورة في ١ يناير	٢,٣٠٣,٨٩٠	٧٧١,٠٦٨
مجموع الأرباح قبل التوزيع	١٤,٠٥٦,١٨٠	١٠,٩٥٣,٨٩٠
التوزيع (خاضع لموافقة مجلس الإدارة والجمعية العمومية للمساهمين) :		
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة	--	١٥٠,٠٠٠
إحتياطي قانوني	--	--
إحتياطي عام	--	١,٠٠٠,٠٠٠
أرباح مقترح توزيعها	--	٧,٥٠٠,٠٠٠
مجموع التوزيع	--	٨,٦٥٠,٠٠٠
أرباح مدورة في نهاية الفترة / للسنة	١٤,٠٥٦,١٨٠	٢,٣٠٣,٨٩٠

شركة دبي للتأمين " شركة مساهمة عامة "
 دبي – الإمارات العربية المتحدة

بيان إيرادات ومصروفات فروع التأمين
 المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠١
 (المبالغ مدرجة ب درهم الإمارات العربية المتحدة)

(٤)

	فرع تأمين البحري		فرع تأمين السيارات		فرع التأمين من الحريق		فرع التأمين من الحوادث العامة	
	للسنة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠١	للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٠	للسنة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠١	للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٠	للسنة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠١	للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٠	للسنة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠١	للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٠
الأقساط المكتتبة ينزل : حصة إعادة التأمين	١,١٦٦,٠٣٠ (٩٣٣,٨٧٠)	١,٥٣٦,٩٩٢ (١,٤٠٠,٢٧٣)	٥,٧٠٨,١٦٢ (١,٦٧,٢٠٤)	٣,٧٩٨,٠١٥ (١,٦٧,٧٢٧)	٢,٦٠٢,٤٤٥ (٢,٣٥٩,٧٧٠)	٣,٩٤٥,٦٧٩ (٣,٨٢٥,٨٦٢)	١,٣١٥,٠٣٦ (٨١٣,٠١٦)	٢,٦٤٣,٧٢٤ (١,٨٠٨,٢٥٩)
صافي الأقساط المكتتبة	٢٣٢,١٦٠	١٣٦,٧١٩	٥,٥٤٠,٩٥٨	٣,٦٣٠,٢٨٨	٢٤٢,٦٧٥	١١٩,٨١٧	٥٠٢,٠٢٠	٨٣٥,٤٦٥
صافي أقساط مرتجعة عن سنوات سابقة	---	(٣,٩٦٨)	---	(٥١,١٥٨)	---	(٧٣)	---	(٣٧,٧٦١)
صافي عمولة إعادة التأمين	٢٧٩,٥٠٧	٧٨٤,٦٠٦	(١٩٩,٨٢٤)	(١٦١,٨٠٣)	٦٨٥,٠٩٣	١,٥٠٨,٩٤٣	٢٠٢,٦٤٣	٦٢٧,٦٠٣
إيرادات أخرى	١٠٦,٤٤٢	---	٢١,٢١٥	٢٧,١٥٦	٦٢١	٢٥	٣,١٧٨	٦,٢١٠
إحتياطي إدعاءات موقوفة في بداية السنة ينزل : حصة إعادة التأمين	٧٠٤,٦٢٥ (٦٦٢,٤٠٧)	١,١٧٤,١٥٠ (٦٣٧,٩١٤)	١,٢٢٦,٢٨٩ (٣٠,٠٠٠)	١,٤٠٦,٠٠٠ ---	٤٨٢,٧٦٩ (٢٧٣,٩٠٣)	٥٣٦,٤١٠ (٣٣١,٣٥١)	٢,٢٨٢,٨٢٠ (٢,١٤٧,٧٣١)	٢,١٢٨,٠٨٩ (١,٩٤٧,٠٧٣)
صافي إحتياطي إدعاءات موقوفة في بداية السنة	٤٢,٢١٨	٥٣٦,٢٣٦	١,١٩٦,٢٨٩	١,٤٠٦,٠٠٠	٢٠٨,٨٦٦	٢٠٥,٠٥٩	١٣٥,٠٨٩	١٨١,٠١٦
إحتياطي أخطار سارية في بداية السنة	١٣٦,٧١٩	٧٥,٤٤٨	١,٨١٥,١٤٤	١,٩٠٩,٧١٦	٥٩,٩٠٩	٥٩,١٣٧	٤١٧,٧٣٣	٥٣٧,٩٥١
إستردادات ينزل : حصة إعادة التأمين صافي الإستردادات	٧٣,٢٢١ (٥٥,١٠٦) ١٨,١١٥	١٢٨,٧٩٢ (١٢٦,٣٩٧) ٢,٣٩٥	٥٢٧,٩٦٩ (٦,٣٣٠) ٥٢١,٦٣٩	٥٨١,٤٨٢ (١٥,٥٨٥) ٥٦٥,٨٩٧	١٦,٤٢١ (١٤,٤٩٥) ١,٩٢٦	١٣٤,٩٢٧ (١٣١,٦٤٢) ٣,٢٨٥	---	٨٣,٢٥١ (٧٨,٤٦٩) ٤,٧٨٢
المجموع	٨١٥,١٦١	١,٥٣١,٤٣٦	٨,٨٩٥,٤٢١	٧,٣٢٦,٠٩٦	١,١٩٩,٠٩٠	١,٨٩٦,١٩٣	١,٢٦٠,٦٦٣	٢,١٥٥,٢٦٦

شركة دبي للتأمين " شركة مساهمة عامة "
 دبي – الإمارات العربية المتحدة

بيان إيرادات ومصروفات فروع التأمين
 المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠١
 (المبالغ مدرجة ب درهم الإمارات العربية المتحدة)

(٥)

	فرع التأمين البحري		فرع تأمين السيارات		فرع التأمين من الحريق		فرع التأمين من الحوادث العامة	
	للسنة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠١	للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٠	للسنة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠١	للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٠	للسنة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠١	للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٠	للسنة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠١	للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٠
الادعاءات المدفوعة ينزل : حصة إعادة التأمين	٣٢١,٥٢٥ (٣٠٢,٤٠٣)	٤١٣,٤٧٧ (٣٦٧,١٢٣)	٢,٠٥٩,٤٦٨ (١٧,٥٢٣)	٢,١٩٨,١٢٦ (٤٦,٧٧٩)	١٥٥,٨٣١ (١٤٥,٤٩٩)	٢٠٣,٣٢٩ (١٩٢,٢٠٨)	٢٢٥,١٦٥ (١٦٣,٨٦٦)	١,٠٩٣,٦٥٠ (٩٥٠,٦٦٢)
صافي الادعاءات المدفوعة	١٩,١٢٢	٤٦,٣٥٤	٢,٠٤١,٩٤٥	٢,١٥١,٣٤٧	١٠,٣٣٢	١١,١٢١	٦١,٢٩٩	١٤٢,٩٨٨
إحتياطي إدعاءات موقوفة – ٣٠ يونيو ٢٠٠١ ينزل: حصة إعادة التأمين	٥٤٩,٣٨٨ (٥١٤,٤٥٩)	٧٠٤,٦٢٥ (٦٦٢,٤٠٧)	١,٤١٠,١٦١ (٣٠,٠٠٠)	١,٢٢٦,٢٨٩ (٣٠,٠٠٠)	١,٠٩٠,٨١٩ (١,٠٧٧,١٤٧)	٤٨٢,٧٦٩ (٢٧٣,٩٠٣)	٢,٩٢٣,٦٧٨ (٢,٧١٤,٤٢٠)	٢,٢٨٢,٨٢٠ (٢,١٤٧,٧٣١)
صافي إحتياطي إدعاءات موقوفة - ٣٠ يونيو ٢٠٠١	٣٤,٩٢٩	٤٢,٢١٨	١,٣٨٠,١٦١	١,١٩٦,٢٨٩	١٣,٦٧٢	٢٠٨,٨٦٦	٢٠٩,٢٥٨	١٣٥,٠٨٩
إحتياطي أخطار سارية ٣٠ يونيو ٢٠٠١	٥٨,٠٤٠	١٣٦,٧١٩	٢,٢١٦,٣٨٣	١,٨١٥,١٤٤	٩٧,٠٧٠	٥٩,٩٠٩	٢٠٠,٨٠٨	٤١٧,٧٣٣
حصة الفروع من المصاريف الإدارية والعمومية	١١٦,٩٩٤	٢٣٦,٥٣٣	٥٧٢,٧٣١	٥٨٤,٤٩٠	٢٦١,١١٨	٦٠٧,٢١٦	١٣١,٩٤٥	٤٠٦,٨٥٣
المجموع	٢٢٩,٠٨٥	٤٦١,٨٢٤	٦,٢١١,٢٢٠	٥,٧٤٧,٢٧٠	٣٨٢,١٩٢	٨٨٧,١١٢	٦٠٣,٣١٠	١,١٠٢,٦٦٣
صافي أرباح فروع التأمين	٥٨٦,٠٧٦	١,٠٦٩,٦١٢	٢,٦٨٤,٢٠١	١,٥٧٨,٨٢٦	٨١٦,٨٩٨	١,٠٠٩,٠٨١	٦٥٧,٣٥٣	١,٠٥٢,٦٠٣